

Vyšla publikácia o prekladateľstve a tlmočníctve na UMB

Pri príležitosti 20. výročia Univerzity Mateja Bela, 15 rokov výskumu a vyučovania prekladateľstva a tlmočníctva na UMB a 10 rokov organizovania medzinárodných vedeckých konferencií *Preklad a tlmočenie*, vychádza na Fakulte humanitných vied UMB publikácia pod názvom *Banskobystrická translatológia. (História-osobnosti-bibliografia)*. Jej autormi sú dekan fakulty **doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD.** a vedúci Oddelenia prekladateľstva a tlmočníctva KSJL FHV UMB **PhDr. Ivan Šuša, Ph.D.**

Prvá časť publikácie analyzuje vývin prekladateľstva a tlmočníctva od založenia Filologickej fakulty UMB až po súčasnosť a prináša vedecko-pedagogickú činnosť jej osobností. Súčasťou práce je bibliografia translatologických prác z rokov 1997 až 2011 (monografií, učebníc a skrípt, vedeckých štúdií a odborných článkov). Celkovo ju autori koncipovali do dvoch blokov – prvý blok ponúka bibliografické záznamy autorov z Filologickej fakulty a FHV UMB, druhý blok prináša v časovom slede bibliografické záznamy nosných periodík, resp. zborníkov, v ktorých uverejňovali aj kolegovia z iných pracovísk podobného zamerania (a aj takýmto spôsobom zasiahli do vývinu a rozvoja banskobystrickej translatológie). Ide o výstupy zo zborníkov a časopisov *Preklad a tlmočenie* (č. 1-9), *Analytické sondy do textu* (č. 1-3), *Translatológia a jej súvislosti*, *Filologická revue* a *NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE*.

Ide o prvú publikáciu, zaznamenávajúcu bibliografické odkazy na práce autorov-translatológov z UMB v Banskej Bystrici, ktorí sa venujú teórii, dejinám a didaktike prekladu a tlmočenia. Spolu s publikáciou Veroniky Čejkovej a Márie Kusej *Slovenské myslenie o preklade – 1970-2009. Bibliografia*, ktorá vyšla v roku 2010 v Bratislave vo vydavateľstve SAV VEDA, poskytuje relevantné informácie o minulosti a súčasnosti translatologického myslenia na Slovensku.